



## **AVIZ**

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea celui de-Al  
Cincilea Protocol Adițional la Acordul privind Forța  
Multinațională de Pace din Europa de Sud-Est, semnat  
la Sofia la 21 octombrie 2009**

**Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea celui de-Al  
Cincilea Protocol Adițional la Acordul privind Forța  
Multinațională de Pace din Europa de Sud-Est, semnat la Sofia la  
21 octombrie 2009, transmis de Secretariatul General al Guvernului  
cu adresa nr.296 din 07.10.2011,**

## **CONSILIUL LEGISLATIV**

**În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2)  
din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,**

**Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații  
și propuneri:**

**1. Proiectul are ca obiect ratificarea celui de-Al Cincilea  
Protocol Adițional la Acordul privind Forța Multinațională de Pace  
din Europa de Sud-Est, semnat la Sofia la 21 octombrie 2009.**

**Protocolul reprezintă un instrument juridic internațional  
multilateral, semnat la nivel de stat, care, prin obiectul de  
reglementare, intră sub incidența prevederilor Legii nr.590/2003  
privind tratatele, urmând a fi supus ratificării Parlamentului.**

**Proiectul de act normativ se încadrează în categoria legilor  
ordinare, iar în aplicarea dispozițiilor art.75 alin.(1) din Constituția  
României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera  
Deputaților.**

2. Pentru respectarea normelor de tehnică legislativă este necesar ca **titlul** proiectului să menționeze datele de identificare (locul și data semnării) ale Acordului al cărui Protocol este supus ratificării. Prin urmare, este necesară reformularea titlului, astfel:

„Lege pentru ratificarea celui de-Al Cincilea Protocol Adițional semnat la Sofia la 21 octombrie 2009, la Acordul privind Forța Multinațională de Pace din Europa de Sud-Est, semnat la Skopje la 26 septembrie 1998”.

3. Din aceleași considerente, **articolul unic** trebuie reformulat, astfel:

„Articol unic. - Se ratifică cel de- Al Cincilea Protocol Adițional semnat la Sofia, la 21 octombrie 2009, la Acordul privind Forța Multinațională de Pace din Europa de Sud-Est, semnat la Skopje la 26 septembrie 1998, ratificat prin Ordonanța Guvernului nr.43/1999, aprobată prin Legea nr.108/2000”.

4. Potrivit art.72 alin.(3) și (4) din Legea nr.24/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare, textul Protocolului în limba română trebuia să cuprindă, pe ultima pagină, mențiunea „traducere oficială/autorizată din limba engleză”, precum și semnătura persoanei autorizate. Totodată, pe ultima pagină a textului Protocolului în limba engleză, trebuia să se ateste, prin semnătura persoanei autorizate și prin aplicarea ștampilei, conformitatea documentului cu originalul.

**PREȘEDINTE**  
  
**dr. Dragoș ILIEȘU**  


București  
Nr.1175/8.11.2011

L. nr. 590/2003

M. Of. nr. 23/12 ian. 2004

*Lege privind tratatele*

1 promulgată prin D. nr. 909/2003 M. Of. nr. 23/12 ian. 2004

Decret pentru promulgarea Legii privind tratatele